

eHumanista/IVITRA 10 (2016)

Funding

Institut Superior d'Investigació Cooperativa IVITRA [ISIC-IVITRA] (Generalitat Valenciana [Ref. ISIC/012/042]), “Continuación de la Gramática del Catalán Moderno (1601–1833)” [FFI2015-69694-P (MINECO/FEDER)], Digicotracam (Programa PROMETEU, Generalitat Valenciana [Ref.: PROMETEOII-2014-018]), “Grup d'Investigació en Tecnologia Educativa en Història de la Cultura, Diacronia lingüística i Traducció” (Universitat d'Alacant [Ref. GITE-09009-UA]) & Seu Universitària de la Nucia.

Abstracts & Keywords

A. Monogràfic I. Llull: filosofia, filologia, pedagogia, storia. Napoli all'epoca di Llull. Anteprema, Anna Maria Compagna & Núria Puigdevall Bafaluy Coords.

Charmaine Lee, **Le lingue romanze a Napoli all'epoca di Ramon Llull**

Abstract: This paper will examine the historical and cultural context of the Kingdom of Naples in the period in which Llull travelled there. It will attempt to sketch an outline of the use of the different Romance languages in the Regno at a time when it was populated by the many French and Occitan families who had followed Charles I in his conquest of the kingdom, as well as by Tuscans and obviously natives of southern Italy.

Riassunto: L'intervento esaminerà il contesto storico-culturale del Regno di Napoli negli anni in cui Llull fece i suoi viaggi a Napoli, per cercare di tracciare il quadro dell'impiego delle diverse lingue romanze nel Regno in un periodo in cui si trovavano fianco a fianco le famiglie francesi e occitane che avevano seguito Carlo I nella sua conquista del regno, ma anche Toscani e ovviamente i regnicoli.

Keywords: Naples, Angevins, Romance Languages, Colonialism.

Parole chiave Napoli, Angioini, Lingue Romanze, Colonialismo.

Submitted: 08/11/2016

Accepted: 21/11/2016

Abel Soler, **La discreta lectura de Llull a la cort napolitana d'Alfons el Magnànim**

Abstract: Llull, the philosopher of the polyhedral culture disseminated in the European continent, did not interest the Neapolitan court of Alfons the Magnanimous. Its humanists were motivated by cultural stimuli (Gaeco-Roman classics, moral philosophy rather than mystic) where Lullian philosophy did not have a role to play. The author of *Curial* (Naples-Milan?, ca. 1445-1448) did not take into consideration the Lullian concept of chivalry (which was in fact followed by the Valencian *Tirant*). The exception to this trend was represented by some Majorcan scholars (Mateu Malferit,

Ferran Valentí, Joan Valero), royal servants belonging to the “ram de mills” (a motto inspired by Llull himself)

Resum: Llull, filòsof de cultura polièdrica i d’irradiació continental, no interessà gaire a la cort napolitana d’Alfons el Magnànim. Els humanistes es movien per estímuls culturals (clàssics grecollatins, filosofia moral preferida a la mística) on tenia difícil encaix el lul·lisme. L’autor del *Curial* (Nàpols? ca. 1448) prescindí, a diferència del *Tirant* escrit a València, de la concepció lul·liana de la cavalleria. L’excepció a aquest desinterés el representaren alguns mallorquins (Mateu Malferit, Ferran Valentí, Joan Valero) servidors del monarca del Ram de Mills: una divisa de matriu lul·liana.

Keywords: Ramon Llull, Mateu Malferit, Ferran Valentí, Joan Valero, *Curial e Güelfa*.

Mots clau: Ramon Llull, Mateu Malferit, Ferran Valentí, Joan Valero, *Curial e Güelfa*.

Submitted: 04/11/2016

Accepted: 18/11/2016

Gabriel Ensenyat Pujol, **Ramon Llull i Mallorca (1300-1316). El Beat davant la situació política del regne**

Abstract: We know the relationship existing between Ramon Llull and Jaume II of Majorca during the first part of Jaume II’s reign. But it’s necessary to provide complete information about the Llull’s attitude about the kings of Majorca since 1300. Political conditions at this time induced Llull to find support in the courts of Aragon and France. The consequence of this was a distancing between Llull and the Majorcan monarchy.

Resum: Així com la relació entre Ramon Llull i Jaume II de Mallorca ens és coneguda durant la primera fase del regnat del monarca, cal completar i revisar l’actitud del Beat en relació amb la monarquia mallorquina a partir de 1300. Les circumstàncies polítiques fan que Llull es mogui entorn a l’òrbita dels monarques de les corones d’Aragó i de França. Això va provocar un distanciament entre el Beat i la monarquia mallorquina.

Keywords: Ramon Llull and Majorca (1300-1316). The Holy and kingdom political situation / the political situation of the kingdom.

Mots clau: Ramon Llull, regne de Mallorca, Jaume II de Mallorca, Felip el Bell, política.

Submitted: 07/11/2016

Accepted: 21/11/2016

Silvio Melani, **Origine e destino ultimo della materia e del mondo. Note minime sulle concezioni dei catari, di San Tommaso d’Aquino, di Raimondo Lullo e del Maestro del *Testamentum***

Abstract: In the thirteenth century the rediscovery of Aristotle’s works aroused enthusiasm among european learned people. However it soon attracted the suspicion of the Church. In particular, Aristotle’s cosmological hypothesis which considered the world as existing from eternity and destined to last forever was condemned. This paper

briefly compares the cosmological conceptions of St. Thomas Aquinas, Cathars, Ramon Llull, and a pseudo-Lullian alchemical work entitled the *Testamentum*. Among these, we can notice more or less marked differences, but in some cases also some unsuspected similarities. They are surely due to a persistent and common substratum of neo-Platonism. Or we can even suspect something else?

Riassunto: Oltre all'entusiasmo che suscitò nelle università d'Europa del secolo XIII, la riscoperta di Aristotele, si attirò presto il sospetto della Chiesa e alcune puntuali condanne. In particolare fu condannata, negli anni Settanta di quel secolo se non prima, l'ipotesi cosmologica che considerava il mondo come esistente dall'eternità e destinato a durare in eterno. Il saggio mette in breve a confronto le concezioni al riguardo di San Tommaso, degli eretici catari, di Raimondo Lullo e dell'opera alchemica pseudo-lulliana intitolata *Testamentum*. Oltre alle differenze tra le loro posizioni, per alcuni di questi autori segnala anche alcune sorprendenti somiglianze, dovute probabilmente ad un persistente sostrato di neoplatonismo, se pur non a qualcos'altro. Segnala inoltre come il pensiero cosmologico di Lullo anteriore alla *Declaratio Raymundi* (espresso nel *Liber Chaos*) contiene alcune sfumature che parrebbero quasi distaccarsi, in certa misura, da quella che era o sarà l'ortodossia.

Keywords: Cosmology, Matter of the Universe, Four Elements, Cathars, St. Thomas Aquinas, Ramon Llull, Alchemy, Master of the *Testamentum*.

Parole chiave: Cosmologia, Materia dell'Universo, Quattro Elementi, Catari, San Tommaso d'Aquino, Ramon Llull, Alchimia, Maestro del *Testamentum*.

Submitted: 07/11/2016

Accepted: 17/11/2016

Antonio Cortijo, **La autobiografia lulliana: *Vita coetanea***

Abstract: Llull's *A Contemporary Life* (1311), written a few months before the philosopher's arrival to the Council of Vienne, is generally understood as an autobiography dictated by Llull himself. Nevertheless, the literary model behind the carefully-crafted narrative is that of hagiographic literature, a model that Llull himself followed in his *Book of the Order of Chivalry*.

Resumen: La *Vita coetanea* (1311), escrita algunos meses antes de la llegada del filósofo al Concilio de Viena, se suele entender como una autobiografía lulliana dictada por él mismo. Sin embargo, el modelo literario que subyace a su cuidada narrativa es el hagiográfico, un modelo igualmente seguido por el autor en su *Livre de l'ordre de cavalleria*.

Keywords: Llull, *Book of the Order of Chivalry*, *A Contemporary Life*, Hagiography.

Palabras clave: Llull, *Livre de l'ordre de cavalleria*, *Vita coetanea*, Hagiografía.

Submitted: 07/11/2016

Accepted: 21/11/2016

B. Monogràfic II. The Medieval Imaginary as a Driving Ideology in the Configuration of Catalan National Identity, Eloi Grasset Morell Coord.

Rafael Beltrán Llavador & Josep-Vicent Garcia Raffi, **Militarismo, imaginario medieval y construcción identitaria catalana en la revista *Quaderns de l'Exili* (México, 1943-1947)**

Abstract: One of the most important, combative and original Catalan journals in the Mexican exile was *Quaderns de l'Exili*. Under the editorship of Lluís Ferran de Pol and Joan Sales, it was launched after the disappearance of an earlier journal, Full Català, which had been founded by Josep Carner in 1941. *Quaderns de l'Exili* published 23 issues between 1943 and 1947. This article analyzes the merging proposed by some collaborators between the spirit of the Catalan "Renaixença" and the will to recover a Catalan military idea, as part of a Catalan identity. The concept of "a military Renaixença" tries to link the proposal of a Catalan Army with the medieval military and cultural traditions, revaluing the medieval Catalan classics as the foundational literature of the Catalan-speaking territories.

Resumen: Una de las revistas más importantes, combativas y originales de los catalanes en el exilio mexicano fue *Quaderns de l'Exili*. Dirigida por Lluís Ferran de Pol y Joan Sales, surgió tras la desaparición de una anterior, Full Català, que había sido fundada en 1941 por Josep Carner. *Quaderns de l'Exili* publicó 23 números entre 1943 y 1947. Este artículo analiza la fusión que proponen algunos de los colaboradores entre "Renaixença" cultural catalana y voluntad de Recuperación militar de Cataluña, dentro del ideal de construcción identitaria. El concepto de "Renaixença militar" busca entroncar la creación de un Ejército catalán con la tradición militar y cultural medieval, revalorizando los clásicos medievales catalanes como literatura fundacional de los territorios de habla catalana.

Keywords: *Quaderns de l'Exili*, Catalan Exile, Catalan Journals, Militarism, Medieval Imaginary.

Palabras clave: *Quaderns de l'Exili*, Exilio Catalán, Revistas Catalanas, Militarismo, Imaginario Medieval.

Submitted: 14/10/2016

Accepted: 20/11/2016

Maria Dasca, A Chivalric Reading of Early Twentieth Century Catalanism

Abstract: In 1908, the writer and philosopher Diego Ruiz published the book *El poeta civil i el cavaller*. In this work, he vindicated a new model of poet, based on the medieval chevalier prototype, who could lead a new "spiritual" Catalan dictatorship. We will analyse Ruiz's theory in the frame of the nationalism movement and, more particularly, Enric Prat de la Riba, Eugeni D'Ors and Gabriel Alomar's contemporary approaches.

Keywords: Modernism, Nationalism, Medieval Iconography, Diego Ruiz, Joan Maragall.

Submitted: 14/10/2016

Accepted: 22/11/2016

Mireia Freixa & Núria Gil Farré, *Sant Patró de Catalunya, torneu-nos la llibertat. Iconografia de sant Jordi en els anys del Modernisme*

Abstract: In Catalonia, during the Modernisme, the iconography of St. George took a significant turn and the dragon as a symbol of evil became an image of the dominant state. Instead of appearing in churches, it appears, especially, “hidden” in the everyday arts, the decorative and applied arts. Civic and political associations promoted the process, with the most significant of all being the Unió Catalanista (1891-1904).

Resum: A Catalunya en el període modernista, la iconografia de Sant Jordi va donar un gir significatiu i el drac com símbol del mal es va convertir en una imatge de l'estat dominador, abandonant els temples per aparèixer “amagat” en les arts més quotidianes, les decoratives i aplicades. Tot aquest procés va ser promogut per associacions cíviques i polítiques, entre les que destaca la Unió Catalanista (1891-1904).

Keywords: St. George, Iconography, Catalan Modernisme, Decorative Art, Applied Arts.

Parole chiave: Sant Jordi, Iconografia, Modernisme Català, Arts Decoratives, Arts Aplicades.

Submitted: 14/10/2016

Accepted: 15/11/2016

Enric Pujol Casademont, *Cervantes por Joglars. La trilogía cervantina L'època medieval com a “període nacional.”*

Abstract: The contributions of the historians of the first third of the 20th Century had the role of consolidating, on a new ideological and historiographical basis, the idea that the Medieval period was the foundation of the Catalan nation and a time of economical, political social and cultural growth. In this new formulation two historians had a great role: Antoni Rubió i Lluch –initiator of a whole new generation of historians– and Ferran Soldevila who became the link with historians of the second half of the century.

Resum: L'aportació dels historiadors del primer terç del segle XX va servir per consolidar, sobre unes noves bases ideològiques i historiogràfiques, la idea que l'època medieval era el fonament de la nació catalana i un moment d'auge econòmic, polític, social i cultural. En aquesta nova formulació hi van tenir un gran paper Antoni Rubió i Lluch –iniciador de tota una generació d'historiadors– i Ferran Soldevila, que féu d'enllaç amb els historiadors de la segona meitat de la centúria.

Keywords: Catalan Historiography, History of Catalunya, Antoni Rubió i Lluch, Antoni Rovira i Virgili, Ferran Soldevila.

Mots clau: Historiografia Catalana, Història de Catalunya, Antoni Rubio i Lluch, Antoni Rovira i Virgili, Ferran Soldevila.

Submitted: 14/10/2016

Accepted: 19/06/2016

Emilio José Sales Dasí, **Blasco Ibáñez: del caballero medieval al conquistador de mundos**

Abstract: This paper analyzes briefly some little-known aspects of Blasco Ibáñez's work: his interest both in historical issues and in characters as the knight errant and the conqueror. From this point of view, it considers the short stories written in his youth - especially those associated with the Valencian Renaixença- and some later novels that reveal his deep love of Spain.

Resumen: Este trabajo analiza brevemente algunos aspectos poco conocidos de la narrativa de Blasco Ibáñez: su interés por los asuntos históricos y por figuras como el caballero andante y el conquistador. A partir de tales preferencias se propone por un recorrido por sus relatos de juventud -sobre todo aquellos ligados a la Renaixença valenciana-, y a las manifestaciones novelísticas posteriores que ponen de relieve el profundo españolismo del autor.

Keywords: History, Renaixença, Knight Errant, Conqueror, Love of Spain.

Palabras clave: Historia, Renaixença, Caballero Andante, Conquistador, Españolismo.

Submitted: 14/10/2016

Accepted: 23/05/2016

Magí Sunyer, **The literary Construction of the Spirit of Catalonia: The Chivalrous Ideal and Modernity (1833-1874)**

Abstract: This article explores the coexistence of two *spirits* that were struggling to define Catalan identity. They both had their roots in Romanticism. One searched for the roots of the present in ancient history and supplied symbols and myths that became established as those of Catalanism; the other conceived the nation in terms of the principles of the equality, liberty and fraternity or republicanism.

Resum: Aquest article pretén analitzar la coexistència de dos *esperits* que es trobaven enfrontats en la pretensió de definir la identitat catalana. Tots dos tenen les seves arrels en el romanticisme. Un buscava les arrels del present en la història antiga i subministrava símbols i mites que van quedar establerts com els símbols del Catalanisme. L'altre concebia la nació des del punt de vista dels principis d'igualtat, llibertat i fraternitat o republicanisme.

Keywords: Catalanism, Symbolism, Mythology, Republicanism, Romanticism.

Mots clau: Catalanisme, Simbolisme, Mitologia, Republicanisme, Romanticisme.

Submitted: 14/10/2016

Accepted: 27/11/2016

C. Monogràfic III. Els llocs en l'imaginari literari: l'espai valencià i els altres,
Vicent Salvador & Adolf Piquer Coords.

Bertrand Westphal, **El desafiament de les ciutats invisibles. Periples calvinians a través de la literatura i l'art contemporani**

Abstract: Cohabitation with space is a challenge for the creativity of arts, for a given place exerts some sort of cartographic determination on the author. An example of this spacial projection can be seen in *Le città invisibili* (1972) by Italo Calvino, where the author presents his imagined cities. Calvino's invisible cities have been a key influence on contemporary art.

Resum: Cohabitar amb l'espai és tot un repte que gairebé s'imposa en el conreu de l'art, davant la determinació cartogràfica en què ens situa el lloc. Un exemple d'aquesta projecció espacial la trobarem en les ciutats invisibles (*Le città invisibili*, 1972) d'Italo Calvino, on l'autor presenta les seues ciutats imaginades. Les ciutats invisibles calvinianes han estat una influència clau en l'art contemporani.

Keywords: Space, Places, Tour, Imaginary, Invisible Cities.

Mots clau: Espai, Lloc, Periple, Imaginari, Ciutats invisibles.

Submitted: 30/09/2016

Accepted: 31/11/2016

Gaspar Jaén i Urban, **Poesia i arquitectura: Relacions, interseccions, fronteres**

Abstract: The relationship between architecture and poetry has a long history, from ancient classical to contemporary literature. The article questions the notion of strict border and postulates a deconstruction of the limits imposed by rational and scientific thinking. The author opts instead for creative thinking and practice of artistic creativity in a intersemiotic and interdisciplinary framework.

Resum: Les relacions entre arquitectura i poesia tenen una llarga història, des de l'antiguitat clàssica fins a la literatura actual. L'article qüestiona la noció de frontera estricta i postula una deconstrucció dels límits imposats pel pensament racional i científic. L'autor opta, en canvi, pel pensament creatiu i la pràctica de la creativitat artística en un marc intersemiòtic i interdisciplinari.

Keywords: Poetry, Architecture, Interdisciplinary Thinking, Contemporary Catalan Literature, History of Aesthetic Ideas.

Mots clau: Poesia, Arquitectura, Pensament Interdisciplinari, Literatura Catalana Contemporània, Història de les Idees Estètiques

Submitted: 30/09/2016

Accepted: 02/11/2016

Alexandre Bataller Català, **Espais i llocs literaris, conceptes de mediació literària: aplicació al casos de C. Sánchez-Cutillas i M. Vicent**

Abstract: We review the theoretical relationship between the concepts of space and literature in the context of the demand for space within literary studies (geocriticism, literary geography, cartography literary, etc.). Literary sites, generating forms of identity and collective memory, are elements of literary mediation. Let's take a specific application to literary, autobiographical, of Carmelina Sánchez-Cutillas and Manuel Vicent.

Resum: Fem un repàs teòric a la relació establerta entre els conceptes de literatura i espai, en el marc de la reivindicació de l'espai dins els estudis literaris (geocrítica, geografia literària, cartografia literària, etc.). Els llocs literaris, generadors de formes d'identitat i memòria col·lectiva, són elements de mediació literària. Fem una aplicació concreta a l'obra literària, de caràcter autobiogràfic, de Carmelina Sánchez-Cutillas i Manuel Vicent.

Keywords: Space and Literature, Geography, Literature, Literary Mediation, Carmelina Sánchez-Cutillas, Manuel Vicent.

Mots clau: Espai i Literatura, Geografia Literària, Mediació Literària, Carmelina Sánchez-Cutillas, Manuel Vicent.

Submitted: 30/09/2016

Accepted: 08/11/2016

Josep Samuel Marqués Meseguer, **El “cosit” i el “trençat” en l'obra de Jordi Pere Cerdà. Aspectes sobre l'espai en una literatura de frontera**

Abstract: The connection of Jordi Pere Cerdà's work (1920-2011) with Cerdagne becomes a key element in the literary work of this author, who weaves a subtle and intense bond between the Catalan space of Cerdagne and the individual, the life and the cosmos. The attentive and precise observation of the places most attached to the poet will be the basis of a work which reflects, in a real and symbolic way, on the places and the spaces, the borders and the thresholds, the conflicts and the expectations, all of them being inherent elements of the itinerary of the human life.

Resum: La vinculació de Jordi Pere Cerdà (1920-2011) amb la Cerdanya esdevé omnipresent en l'obra literària d'un autor que teixeix un fil, subtil i intens, entre aquest espai cerdà i l'individu, la vida i el cosmos. L'observació atenta i precisa dels indrets més propers al poeta serà el fonament d'una obra que reflexiona, de manera real i simbòlica, sobre els llocs i els espais, les fronteres i els llindars, els conflictes i les esperances, elements tots inherents al periple de la condició humana.

Keywords: Space, Cerdagne, Border, Threshold, Trip.

Mots clau: Espai, Cerdanya, Frontera, Llindar, Viatge.

Submitted: 30/09/2016

Accepted: 02/11/2016

Amador Calvo i Ramon, **Els exilis en *Exili d'Ovidi***

Abstract: *Exilid'Ovidi* –as the title suggests- is not only among Estellés's most intricate poetry books, but due to the complex symbols, interpretations and perspectives tackled around the subject of exile, it is also one of the most surprising ones, for it processes the issue of a writer deprived of his literary authority and reduced to exile and silence, against which he fights with intelligence and erudition, in order to get his message across.

Resum: *Exili d'Ovidi* –com el paratext del títol anuncia– figura no sols entre els poemaris més complexos del corpus poètic d'Estellés, sinó que, per l'arborescència de símbols, lectures i perspectives al voltant de l'exili, és un dels més sorprenents, ja que integra la problemàtica de l'autoritat literària desposseïda pel tirà i reduïda a l'exili i al silenci, contra els quals lluita amb intel·ligència i erudició fins transmetre el seu missatge.

Keywords: Vicent Andrés Estellés, Intertextuality, Exile, Dictatorial Oppression, Poetical Authority.

Mots clau: Vicent Andrés Estellés, Intertextualitat, Exili, Repressió Dictatorial, Autoritat Poètica.

Submitted: 30/09/2016

Accepted: 04/11/2016

Irene Mira Navarro, **Els espais de la pèrdua: la mort i el dol en Vicent Andrés Estellés**

Abstract: This paper offers an approach to the literary representation of the spaces linked to the poetic experience of Vicent Andrés Estellés's death. From a review of the works *La nit*, *Primera soledad*, *La clau que obri tots els panys* and *Llibre de meravelles*, the function of the spaces in poetry is studied. Furthermore, the link among the house, the cemetery and the city is analyzed concerning the poetic universe creation in which death and post-war take place.

Resum: Aquest treball fa una aproximació a la representació literària dels espais que apareixen units a l'experiència poètica de la mort en Vicent Andrés Estellés. Mitjançant l'anàlisi de les obres *La nit*, *Primera soledad*, *La clau que obri tots els panys* i el *Llibre de meravelles* s'estudia quina funció té la presència dels espais en la poesia. I alhora quina relació guarden la casa, el cementeri i la ciutat en la conformació de l'univers poètic que abraça la mort i la postguerra.

Keywords: Space, House, City, Post-War, Death.

Mots clau: Espai, Casa, Ciutat, Postguerra, Mort.

Submitted: 30/09/2016

Accepted: 31/11/2016

Daniel P. Grau, *El País Valenciano de Joan Fuster en el context de la col·lecció “Guías de España” d’Edicions Destino*

Abstract: “Guías de España” was one of the most representative collections of travel literature produced in Spain in the twentieth century. In the context of this collection, Joan Fuster directs his contribution –*El País Valenciano* (1962)– to the genre in which he feels most comfortable: the essay. Fuster’s guide interacts perfectly with some of its predecessors but brings a more personal dimension to bear and have a profound influence on subsequent authors.

Resum: “Guías de España” fou una de les col·leccions més representatives de la prosa turística generada a l’Estat espanyol durant el segle XX. En el context d’aquesta col·lecció, Joan Fuster dirigeix la seva aportació –*El País Valenciano* (1962)– cap a l’espai literari en què es troba més còmode: l’assaig. La guia connecta perfectament amb algunes de les que la precedeixen però aporta una visió molt personal al gènere i marca profundament algun dels autors que el succeeixen.

Keywords: Description of the Territory, Discourse Analysis, Travel Literature, Textual Strategies, Joan Fuster.

Mots clau: Descripció del Territori, Anàlisi del Discurs, Prosa Turística, Estratègies Textuals, Joan Fuster.

Submitted: 30/09/2016

Accepted: 07/11/2016

Adolf Piquer Vidal, *Identitats urbanes en la narrativa catalana contemporània*

Abstract: Spaces in contemporary Catalan fiction help us understand the evolution of cities in recent years, the division into social classes, the values of the areas for which groups according to the historical perspective that links professional activities and recreation . All these elements are a component of the old Aristotelian mimesis that helps to understand the process in which the fictional space plays a key role.

Resum: Els espais en la narrativa catalana contemporània ens ajuden a entendre l’evolució de les ciutats en els darrers anys, la divisió en classes socials, els valors dels espais per a segons quins grups, la perspectiva històrica que lliga les activitats professionals i l’esbarjo. Tots aquests elements són un component de la vella mimesi aristotèlica que ajuda a entendre el procés ficcional en el qual l’espai juga un paper clau.

Keywords: Catalan Contemporary Novel, Cities, València, Barcelona, Characters.

Mots clau: Narrativa Catalana Contemporània, Ciutats, València, Barcelona, Personatges.

Submitted: 30/09/2016

Accepted: 3/11/2016

Vicent Salvador, **Identitat i perifèries urbanes: el barri valencià del Cabanyal**

Abstract: The district of Cabanyal is an old seaside town that was incorporated into Valencia in 1897 and was merging with the geographical center of the city. Against recent attempts to turn it into a mere impersonal peripheral space, the population has enabled the potential of their cultural history (modernist architecture, customs, literature, significant female figures) as a place with its own identity.

Resum: El barri del Cabanyal és un antic poblat marítim que va ser incorporat a la ciutat de València el 1897 i va anar fusionant-se geogràficament amb el nucli urbà de la ciutat. Contra els recents intents de convertir-lo en un simple espai perifèric despersonalitzada, la població ha activat el potencial de la seva història cultural (arquitectura modernista, costums propis, literatura, figures femenines rellevants) com a lloc amb identitat pròpia.

Keywords: Space, Place, District of Cabanyal, Urban Identities, Vicente Blasco Ibáñez.

Mots clau: Espai, Lloc, Barri del Cabanyal, Identitats Urbanes, Vicent Blasco Ibáñez.

Submitted: 30/09/2016

Accepted: 31/10/2016

D. Monogràfic IV. La societat i el món dels nostres dies a través de la narrativa valenciana més recent, Enric Balaguer Coord.

Enric Balaguer, **La globalització, les fronteres, la identitat a través d'alguns exemples de la novel·la actual**

Abstract: We review some aspects of globalization over the last decades and its human and its human effects through the analysis of three novels and its interconnections: Joan Beneiu's *Gegants de gels* (2015), Ximo Espinós' *Material fotogràfic* (2015) and Jovi Lozano-Seser's *El traductor* (2015),

Resum: Repassem alguns aspectes, produïts durant les darreres dècades, del procés de globalització i els seus efectes humans. A través de tres novel·les: Joan Benesiú, *Gegants de gels* (2015), Ximo Espinós, *Material fotogràfic* (2015) i Jovi Lozano-Seser, *El traductor* (2015), analitzem els components que s'hi relacionen.

Keywords: Identity, Globalization, End of History, Game of Civilizations, Ushuaia, Posmodernity, Intertextuality, Border, Exrangers, Multiculturalism.

Mots clau: Identitat, Globalització, Fi de la Història, Joc de Civilitzacions, Ushuaia, Relat, Postmodernitat, Intertextualitat, Frontera, Estrangers, Multiculturalisme.

Submitted: 29/09/2016

Accepted: 02/11/2016

Anna Esteve, **Noves formes d'opressió, noves formes de rebel·lió, a través de la narrativa valenciana (Totes les cançons parlen de tu i Primavera encesa)**

Abstract: This paper presents a reflection about new shapes of control and repression in the world current (global and virtual) and the reactions different that society has

generated to protest or to free, through the analysis of two Valencian novels recent: *Primavera encesa* (2013), of Vicent Borràs, and *Totes les cançons parlen de tu* (2014), of Xavi Sarrià.

Resum: Aquest article planteja una reflexió sobre les noves formes de control i opressió en el món actual (globalitzat, virtual) i les diferents respostes que la societat ha generat per a deslliurar-se'n o, si més no, per protestar, a partir de l'anàlisi de dues novel·les valencianes recents: *Primavera encesa*, de Vicent Borràs, i *Totes les cançons parlen de tu*, de Xavi Sarrià.

Keywords: Valencian Narrative, Identity, Society, Crisis, Rebellion.

Mots clau: Narrativa Valenciana, Identitat, Societat, Crisi, Rebel·lió.

Submitted: 29/09/2016

Accepted: 07/11/2016

Jordi M. Antolí-Martínez, **La novel·la històrica valenciana actual. Una anàlisi temàtica**

Abstract: Valencian contemporary narrative is going through an unprecident revival and has deserved the recognitions of readers and prizes alike. We offer an overview of this narrative and an attempt to systematize its themes and periods. In addition, we offer an analysis of some of the most recent productions: *La melodia del desig* (2014) by Ferran Garcia Oliver and *El metge del rei* (2014) by Joan Olivares.

Resum: La narrativa històrica en català i, en concret, al País Valencià viu actualment una florida sense precedents i ha merescut l'interès dels lectors i dels editors, així com també els guardons més prestigiosos. En aquest context, el nostre estudi pretén fer un repàs a la narrativa històrica contemporània escrita en català al País Valencià amb l'objectiu de sistematitzar els temes i els períodes sobre els quals han parat atenció els narradors. Tot plegat s'exemplifica mitjançant l'anàlisi de dues de les obres més recents: *La melodia del desig* (2014), de Ferran Garcia Oliver, i *El metge del rei* (2014), de Joan Olivares.

Keywords: Historical Novel, Contemporary Catalan Literature, Ferran Garcia Oliver, Joan Olivares.

Mots clau: Novel·la Històrica, Literatura Catalana Actual, Ferran Garcia Oliver, Joan Olivares.

Submitted: 29/09/2016

Accepted: 31/11/2016

Josep Vicent Garcia Sebastià, **La corrupció en la narrativa valenciana actual: tres lectures imprescindibles**

Abstract: Corruption is one of the most important topics in the contemporary Valencian imaginary. We analyze three novels recently published in Valencia on this theme: *El regne de la calúmnia* by Joaquim González Caturla, *Dos metres quadrats de sang jove*

by de Xavier Aliaga, and *Un dinar un dia qualsevol* by Ferran Torrent. We also establish some connections with other artistic productions (pictures, TV, film, musicals).

Resum: La corrupció és un dels temes d'actualitat que més visibilitat té en l'imaginari valencià contemporani. A banda d'ocupar un espai considerable en els mitjans de comunicació, la literatura i altres manifestacions artístiques també se n'han fet ressò. En aquest article analitzem tres novel·les sobre corrupció publicades els dos darrers anys al País Valencià: *El regne de la calúmnia*, de Joaquim González Caturla, *Dos metres quadrats de sang jove*, de Xavier Aliaga i *Un dinar un dia qualsevol*, de Ferran Torrent. Així mateix, les relacionem amb obres pictòriques, televisives, cinematogràfiques o musicals.

Keywords: Corruption, Contemporary Literature, Valencian Narrative.

Mots clau: Corrupció, Literatura Actual, Narrativa Valenciana.

Submitted: 29/09/2016

Accepted: 18/11/2016

Vicent Vidal, **Ensenyar literatura amb el debat sobre la creació: dues propostes de lectura**

Abstract: This article analyzes two novels (*La cinquena planta* by Manuel Baixauli and *L'amant de Picasso* by Isabel-Clara Simó) from the point of view of the perception of artistic creativity as developed in the narratives. We aim at generating a debate that might offer some insights on the topic of didactics of literature.

Resum: En aquest article s'analitzen dues obres (*La cinquena planta*, de Manuel Baixauli, i *L'amant de Picasso*, d'Isabel-Clara Simó) des de la perspectiva de la percepció de la creació literària i artística que s'hi desenvolupa. La proposta vol orientar un debat que siga engrescador per a la didàctica de la literatura.

Keywords: Metawriting, Artistic Creativity, Didactics of Literature, Manuel Baixauli, Isabel-Clara Simó.

Mots clau: Metaescriptura, Creació Artística, Didàctica de la Literatura, Manuel Baixauli, Isabel-Clara Simó.

Submitted: 29/09/2016

Accepted: 14/11/2016

E. Monogràfic V. Identidad y lengua como proyección de la realidad vivida.

Series Arabic and Islamic Studies (SAIS), n. 7., Francisco Franco-Sánchez & Antonio Constán-Nava Coords.

Malva Marina Sanz Recio, **La sexualidad en la sociedad bagdadí y oriental del siglo IX a través de la poesía. Capítulo de las relaciones sexuales y el coito en el *Libro de las Mujeres de Ibn Qutayba* (213-276 H./828-889 e.C.)**

Abstract: This article presents the work of the ulema Ibn Rašīq (m. 446 H./1054 C.A.) from Almería, *Kitāb al-Nafaqāt*, a very special composition focused on Islamic Family

Law, on which it has been made an accurate analysis of its content and form, and also the life of the author, paying particular attention to issues related with the *nafaqa* and its legal recipients who are wife, children, orphans, grandparents, slaves and beasts.

Resumen: Study of love and sexual intercourse in classical Arabic poetry, as Ibn Qutayba shows it in his anthology '*Uyūn al-ahbār*', and in the section known as *Kitāb al-nisā'*. The study includes poems and prose in Arabic, accompanied by the Spanish translation made by the author.

Key words: Ibn Qutayba, woman, *adab*, sexuality, Arabic poetry.

Palabras clave: Ibn Qutayba, mujer, *adab*, sexualidad, poesía árabe.

Submitted: 2/09/2016

Accepted: 18/11/2016

Miguel Ángel Manzano Rodríguez, **Las biografías del poder o la pretensión de un modelo: el caso del Magreb bajomedieval**

Abstract: This work studies the biographies of Maghribi sultans in the Late Middle Ages. After the downfall of the Almohad Caliphate, the dynasties of the Islamic West and particularly the Maghribi dynasties were unable to match up to their predecessors, and this fact often put their legitimacy into question. In order to solve this problem, the respective North African courts strove to create a biographical model of the ideal Sultan which would be supported by the two most representative sociocultural references of that time: the ulama and the saints. This study focuses on some specific aspects of this model and offers some final considerations related to the anti-biography of the rival dynasty (*al-maṭālib*).

Resumen: El presente trabajo aborda las biografías de los sultanes magrebíes del período bajomedieval. Tras la caída del Califato almohade, las dinastías del Occidente islámico y especialmente las magrebíes fueron incapaces de estar ideológica y políticamente a su altura. Este hecho cuestionó a menudo su legitimidad. Para solucionar este problema, las respectivas Cortes norteafricanas se esforzaron en proyectar un modelo biográfico de sultán ideal que se apoyara en los dos referentes socioculturales de la época más representativos: los ulemas y los santos. El trabajo se centra en algunos aspectos concretos de este modelo y ofrece asimismo algunas consideraciones finales relacionadas con la antibiografía de la dinastía rival (*al-maṭālib*).

Keywords: Islamic Biographies, Sultans, History, Maghrib, Late Middle Ages.

Palabras clave: Biografías islámicas, Sultanes, Historia, Magreb, Baja Edad Media.

Submitted: 14/07/2016

Accepted: 20/10/2016

Juan Luis Roldán Romero, **Especificidades formales y de estilo de *al-Riḥla al-Andalusiyya*, de ‘Alī Sālim al-Wardānī al-Tūnisī (1861-1905)**

Abstract: This research focuses on the study of the style and the formal specifications of *Al-Riḥla al-Andalusiyya*, from ‘Alī Sālim al-Wardānī al-Tūnisī (1861-1905), a *riḥla* written by a Tunisian scholar in 1887, during a trip that he made being part of an embassy from the Ottoman ruler ‘Abd al-Ḥamīd II, in order to classify and recover some books, manuscripts and cultural heritage left by the Arabs and Muslims in Spain.

Resumen: Este artículo se centra en el estudio de las especificaciones formales y de estilo de la obra *Al-Riḥla al-Andalusiyya*, de ‘Alī Sālim al-Wardānī al-Tūnisī (1861-1905), una *riḥla* escrita por un erudito tunecino en 1887 mientras formaba parte de una embajada del sultán Otomano ‘Abd al-Ḥamīd II, con el objetivo de clasificar y recuperar libros, manuscritos y patrimonio cultural dejado por los árabes y musulmanes en España.

Keywords: *Riḥla*, Tunisia, Spain, Tunisian literature, Ottoman Empire.

Palabras clave: *Riḥla*, Túnez, España, literatura tunecina, imperio otomano.

Submitted: 28/07/2013

Accepted: 1/11/2016

Paula Américo Pire, **Repercusión del viaje de Ibn Bādīs a Arabia Saudí y Egipto (1912-1914): La gestación del reformismo islámico en Argelia**

Abstract: Abd al-Ḥamīd Ibn Bādīs (1889-1940) was an ideologist of Islamic reformism and leader of Algerian nationalism. This biography reflects the story of the Algerian thinker when he travelled to Mecca and Egypt at the age of 24. These trips influenced him in such a way, that he implemented the Algeria's Islamic Reform Movement that transformed the country culturally and politically during the period of the independence.

Resumen: Este artículo recoge una anécdota vital en la biografía del pensador argelino ‘Abd al-Ḥamīd Ibn Bādīs (1889-1940): su peregrinación a La Meca y su estancia en Egipto a la edad de 24 años. Este viaje se plantea como el punto de partida para la implantación en Argelia del movimiento reformista islámico, que marcará el devenir cultural y político del país antes y después de la independencia.

Keywords: Islamic reformism, Ibn Bādīs, Algeria, Egypt, pilgrimage.

Palabras clave: Reformismo islámico, Argelia, Ibn Bādīs, peregrinación, Egipto.

Submitted: 3/05/2016

Accepted: 7/09/2016

Hany El Erian El Bassal, **El teatro egipcio entre el árabe clásico y la lengua dialectal**

Abstract: In this article, we try to reflect on the first reactions to the use of dialect as a written language as well as the language of the theatre, and to highlight the role of the pioneers in using the dialect in the press and the Arab theatre. We also study the levels

of language in contemporary Egyptian Arabic and the language, which was used by Idris Yusuf in his plays, with reference to its magnificent play *Farāfir* “the funny”.

Resumen: En este artículo tratamos de reflexionar sobre las primeras reacciones al uso del dialectal como lengua escrita, así como lengua del teatro, y resaltar el papel de los pioneros en utilizar el dialectal en la prensa y en el teatro árabe. También estudiamos los niveles de lengua en el árabe egipcio contemporáneo y la lengua que utilizó Yūsuf Idris en sus obras teatrales, tomando como referencia su magnífica obra teatral *al-Farāfir* “Los graciosos”.

Keywords: Egyptian theater, *‘āmmiyya*, Egyptian dialect, *fuṣḥá*, classical Arabic, *al-Farāfir*, Yusuf Idris.

Palabras clave: Teatro egipcio, *‘āmmiyya*, dialecto egipcio, *fuṣḥá*, árabe clásico, *al-Farāfir*, Yūsuf Idrīs.

Submitted: 14/10/2016

Accepted: 18/11/2016

Naima Benaicha Ziani, **Identidad y alteridad: Kateb Yacine (Kātib Yāsīn) y la reivindicación de las lenguas argelinas en su teatro**

Abstract: Kateb Yacine's theatre is, par excellence, the medium that more contributed to give back to the Algerian language its importance. The revolutionary character of his dramaturgical texts forced the Algerians to raise awareness and fight for their identity. The vehicle used exclusively in most of his drama texts is the Arabic dialect as the most used by the Algerian people. The biography of the author is exposed, analyzing some significant drama work of its evolution from the use of the French to the Algerian Arabic.

Resumen: El teatro de Kateb Yacine es, por excelencia, el medio que más contribuyó a devolverle a la lengua argelina su importancia. El carácter revolucionario de sus textos dramáticos obligó a los argelinos a tomar conciencia y luchar por su identidad. El vehículo usado en exclusiva en la mayoría de sus textos teatrales es el árabe dialectal por ser el más usado por la población argelina. Se expone la biografía del autor, analizando obras teatrales significativas en su evolución desde el uso del francés al árabe argelino..

Keywords: Kateb Yacine, Algerian language, Algerian theatre, identity, Algerian sociolinguistics, official Arabic.

Palabras clave: Kateb Yacine, lengua argelina, teatro argelino, identidad, dialecto, sociolingüística de Argelia, árabe oficial.

Submitted: 19/09/2016

Accepted: 27/10/2016

Isaac Donoso, **Morología: el Malayismo y la Escuela española de estudios sobre Mindanao y Joló**

Abstract: Nineteenth-century Spanish intellectuals played a leading role in the development of academic and scientific studies of the Malayan world, from the Philippine sphere, and taking into account the historical links that Islam gave to the whole region. Different political and cultural circumstances gave form to an enormous bibliography about Muslims of the Philippine archipelago, the so-called Moros. This “Spanish School of Studies on Mindanao and Jolo” created, by the end of the 19th century and beginning of the 20th, the necessary instruments to define a discipline centered on the Filipino Moros, or modern “Morology.”

Resumen: Los intelectuales españoles decimonónicos jugaron un papel preponderante en el desarrollo de los estudios académicos y científicos sobre el mundo malayo, desde el ámbito filipinista, y atendiendo a los vínculos históricos que el islam daba a toda la región. Diferentes circunstancias políticas y culturales dieron forma a una bibliografía ingente que tenía como objeto de estudio los musulmanes del archipiélago filipino, denominados moros. Esta “Escuela española de estudios sobre Mindanao y Joló” había creado, para finales del siglo XIX y comienzos del XX, los instrumentos necesarios para la definición de una disciplina centrada en los moros filipinos, o moderna “Morología”.

Keywords: Philippines, Malayism, Moro, Morology, Miguel Yaat, W. E. Retana, Blumentritt.

Palabras clave: Filipinas, malayismo, moro, morología, Miguel Yaat, W. E. Retana, Blumentritt.

Submitted: 10/10/2016

Accepted: 18/11/2016

F. Volum Regular

Ángel Narro, **El catàleg de dones virtuoses al llibre IV de *Lo Somni* de Bernat Metge i els tractats didàctico-morals sobre la condició femenina dels segles XIV-XVI**

Abstract: Our article analyses the catalogue of virtuous women of the fourth book of *Lo Somni*, written by Bernat Metge. Our purpose is to identify the sources used by Metge and to compare the women mentioned in this catalogue with those appearing in some didactic and moral treatises about the nature of woman published in the Iberian Peninsula between the XVIth and XVIIth centuries.

Resum: El nostre treball analitza el catàleg de dones virtuoses que apareix al llibre IV de *Lo Somni* de Bernat Metge. L'objectiu principal és el de definir les fonts emprades per Metge i comparar l'ús i tractament que en fa amb una sèrie de tractats de caire didàctico-moral sobre la condició femenina publicats a la Península Ibèrica entre els segles XIV i XVI.

Keywords: *Lo Somni*, Bernat Metge, Virtuous Women, Classical Tradition, Literature about Women.

Mots clau: *Lo Somni*, Bernat Metge, Dones Virtuoses, Tradició Clàssica, Literatura sobre la Dona.

Submitted: 01/06/2016

Accepted: 22/07/2016

Aniello Fratta, **Anacronismi e modernità nella letteratura catalana del Quattrocento: il tema della donna in Jordi de Sant Jordi e Jaume Roig**

Abstract: Jordi de Sant Jordi and Jaume Roig are Catalan (Valencian) writers from the 15th century who can be considered forerunners of Modern conceptualizations of topics such as the disformed world and women.

Risassunto: Jordi de Sant Jordi e Jaume Roig siano due protagonisti della letteratura catalana (e più specificamente valenciana) del secolo XV che preparano e anticipano la modernità (soprattutto nelle forme del contenuto) partendo da situazioni evidenti di anacronismo storico-culturale; ed entrambi la preparano facendo leva, sia pure con visioni del mondo difformi e quasi opposte, sul tema scivoloso della donna.

Keywords: Jordi de Sant Jordi, Jaume Roig, *fin'amor*, Dante Alighieri, *Spill*, women, Alfonso the Magnificent.

Parole chiave: Jordi de Sant Jordi, Jaume Roig, *fin'amor*, Dante Alighieri, *Spill*, trovaroti, donna, Alfonso il Magnanimo.

Submitted: 03/09/2016

Accepted: 06/11/2016

Cristóbal Macías, **Algunas consideraciones sobre la astrología en el Reino de Aragón**

Abstract: This paper deals with the development of astrology, closely related to astronomy, in the territories of the Crown of Aragon during the Late Middle Ages and the Early Renaissance. Particular attention will be paid to a large number of translations of manuals of astronomy and astrology written and published at the time –particularly those in Catalan– which were often created at the kings' command. In this article we also study medical astrology, whose practice was remarkably widespread in the Kingdom of Aragon. One of the most prominent figures, who will be analysed in detail, is Ramon Llull and his work entitled *Tractat d'Astronomia*.

Resumen: En este artículo abordamos el desarrollo de la astrología, siempre asociada a la astronomía, en los territorios de la Corona de Aragón en la Baja Edad Media y comienzos del Renacimiento, con particular atención a la rica literatura de traducciones de manuales astronómicos y astrológicos que entonces se produjo, en particular al catalán, muchas veces por iniciativa de los reyes, y a la práctica de la medicina astrológica, particularmente intensa en el reino de Aragón. Entre las figuras individuales estudiamos sobre todo a Ramón Llull y su *Tractat d'Astronomia*.

Keywords: Astronomy, Astrology, Iatromathematics or Medical Astrology, Middle Ages, Renaissance, Kingdom of Aragon, Ramon Llull, Arnau de Vilanova, Bartomeu de Tresbens.

Palabras clave: Astronomía, Astrología, Iatromatemática o Medicina Astrológica, Edad Media, Renacimiento, Reino de Aragón, Ramón Llull, Arnau de Villanova, Bartomeu de Tresbéns.

Submitted: 15/06/2016

Accepted: 24/07/2016

Jean-Marie Barberà, *La casa a la Saphir, temptativa d'explicació d'un punt obscur del Tirant lo Blanch*

Abstract: This article sheds light on an obscure passage in *Tirant lo Blanch*, when in chapter 123, the Greek Emperor addresses Tirant as follows: «Anau a la casa a la Saphir, hon està la mia cadira del juhi».

Resum: Anàlisi i esclariment d'un punt obscur del *Tirant lo Blanch*. En concret quan l'Emperador grec li diu a Tirant, al capítol 123 de la novel·la: «Anau a la casa a la Saphir, hon està la mia cadira del juhi». S'esmena error d'intel·lecció i d'interpretació que hom ha donat a aquest element.

Key words: *Tirant lo Blanch*, Joanot Martorell, Constantinople.

Mots clau: *Tirant lo Blanch*, Joanot Martorell, Constantinoble.

Submitted: 10/07/2016

Accepted: 21/11/2016

Delia Macías Fuentes, *El conflicto del Rosellón en las fuentes escritas*

Abstract: The struggle between France and the Kingdom of Aragon for the control of the territory historically known as the County of Roussillon became one of the greatest problems between the two countries. This paper briefly reviews a series of written testimonies of various kinds dating from the fifteenth and the sixteenth centuries, which illustrate the subject of Roussillon from different points of view and according to the political circumstances of that time.

Resumen: El control del territorio, antiguamente conocido como el condado del Rosellón, enfrentó en numerosas ocasiones a lo largo de la historia a las Coronas de Aragón y Francia, convirtiéndose en uno de los mayores problemas entre ambos reinos. En este trabajo se realiza un breve recorrido a través de algunos testimonios escritos de diversa índole, correspondientes a los siglos XV y XVI, que ilustran el asunto del Rosellón desde distintos puntos de vista y según las circunstancias políticas de su tiempo.

Key words: Roussillon, Fernando de Pulgar, Gonzalo de Ayora, Francisco de Borja, Francisco Satorres.

Palabras clave: Rosellón, Fernando de Pulgar, Gonzalo de Ayora, Francisco de Borja, Francisco Satorres.

Submitted: 15/07/2016

Accepted: 09/11/2016

Olga Fullana, **El treball gramatical de Pau Cardellach i les gramàtiques catalanes anteriors a la “ciència lingüística”**

Abstract: This article establishes a connection between the unedited (and unknown) *Gramàtica catalana* by Pau Cardellach (c. 1840) and some contemporary grammatical works. Our aim is to rescue this forgotten grammar and to highlight some of its most relevant aspects.

Resum: Es posa en relació els esborranys de la *Gramàtica catalana* del notari Pau Cardellach (c. 1840), inèdits i desconeguts fins ara, amb els treballs gramaticals catalans contemporanis. Es prenen com a marc de referència els anteriors a Milà i Fontanals, primer representant català de la ciència lingüística moderna. Resseguint diversos eixos d'interès comuns a molts d'aquests textos, es busca singularitzar aquesta gramàtica, oblidada fins ara en tots els estudis, i situar-la en el lloc de notorietat que li correspon en la història de la filologia catalana.

Key words: Grammar, Catalan Language, XIX Century, History of Catalan Philology, Public Notaries Language.

Mots clau: Gramàtica, Llengua Catalana, Segle XIX, Història de la Filologia Catalana, Llengua dels Notaris.

Submitted: 14/10/2016

Accepted: 18/11/2016

Lluís Meseguer, **La literatura de la música: Carles Santos**

Abstract: The article, with a comparative and interdisciplinary scope, analyzes the link between literature and music in the composition and performance of the work of Carles Santos, concatenating four areas of consideration of the works of this composer and pianist: the Mediterranean, the typology, and the cooperation between literature and music, and stylistic derivations.

Resum: L'article, amb un enfocament comparatiu i interdisciplinari, analitza la vinculació de literatura i música en la composició i l'execució de l'obra de Carles Santos concatenant quatre àmbits de consideració de les obres del compositor i pianista: el Mediterrani, la tipologia, la col·laboració entre literatura i música, i l'estilística i les seues derivacions.

Key words: Literature, Music, Carles Santos, Avantguarda, Character.

Mots clau: Literatura, Música, Carles Santos, Avantguarda, Personatge.

Submitted: 12/09/2016

Accepted: 14/11/2016